



Юридическая и техническая комиссия

Distr.: General
9 May 2008
Russian
Original: English

Четырнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

26 мая — 6 июня 2008 года

Отбор кандидатов для обучения в Федеральном институте наук о земле и природных ресурсов Федеративной Республики Германия

Записка секретариата

1. В соответствии с контрактом на разведку полиметаллических конкреций между Федеральным институтом наук о земле и природных ресурсов Федеративной Республики Германия (БГР) и Международным органом по морскому дну БГР должен предложить учебную программу в качестве одного из компонентов его программы работы. В соответствии с первоначальной программой работы двум стажерам было предложено прохождение стажировки на научно-исследовательском судне в сентябре 2006 года. Однако по причине задержек с подписанием контракта не было достаточно времени для проведения процесса отбора, с тем чтобы выполнить этот график. 17 января 2008 года БГР представил пересмотренное предложение по вопросам обучения, в соответствии с которым четырем стажерам предоставлялась возможность принять участие в экспедиции в районе контракта БГР с 14 октября по 25 ноября 2008 года для проведения батиметрических исследований в целях разведки полиметаллических конкреций и сбора образцов конкреций. Учебная подготовка будет завершена в ходе четырехнедельной учебной программы после работы на судне с целью анализа результатов плавания в БГР в Ганновере, Германия¹.

2. После получения предложения секретариат придерживался той же самой процедуры, что и для других контракторов. В своей вербальной ноте от 21 января 2008 года секретариат распространил предложение об учебной подготовке среди всех членов Органа. Членам Органа было предложено представить до двух кандидатов на каждую из четырех позиций стажеров не позднее 30 апреля 2008 года; их также информировали о том, что кандидатуры, которые будут представлены после этой даты, не будут рассматриваться.

¹ Учебная программа в том виде, как она была представлена, будет предоставлена в распоряжение членов Юридической и технической комиссии.

Критерии для рассмотрения и отбора кандидатов излагаются в предложении о программе подготовки. Однако после вопроса, который был задан одним из членов Органа, БГР указал, что возрастной предел в 40 лет, указанный в предложении, не является жестким.

3. Вместе с именами кандидатов необходимо было представить:

- a) биографические данные кандидатов с указанием конкретной области, в которой кандидат хотел бы проходить подготовку;
- b) нотаризованные копии дипломов об обучении;
- c) академические справки кандидатов;
- d) краткую пояснительную записку кандидата с указанием того, каким образом прохождение учебной подготовки будет содействовать ее/его карьере;
- e) краткую пояснительную записку от правительства, представляющего кандидатуру, с указанием того, какую пользу прохождение стажировки принесет правительству.

4. Правительствам, представляющим кандидатуры, было также предложено представить вместе с кандидатурами гарантии того, что кандидаты будут предоставлены для прохождения стажировки, им будет предоставлен оплачиваемый отпуск и они будут надлежащим образом трудоустроены после успешного прохождения учебной подготовки.

5. В приложении I к настоящей записке приведены заявки, полученные секретариатом по состоянию на 30 апреля 2008 года. Что касается Нигерии, которая представила 11 кандидатур, секретариат просил Нигерию конкретно указать имена 2 предпочтительных кандидатур для рассмотрения, однако ответа на эту просьбу получено не было.

6. Полученные кандидатуры будут переданы на рассмотрение Юридической и технической комиссии, с тем чтобы она могла в консультации с БГР провести отбор кандидатов для прохождения учебной подготовки. В результате может быть отобрано до восьми кандидатур в том случае, если ранжированные первыми кандидаты не пройдут учебную подготовку или не смогут принять участие после получения уведомления за короткий срок.

7. Комиссии, очевидно, известно, что в ходе предыдущего отбора кандидатов для осуществления программы учебной подготовки по линии правительства Республики Корея Комиссия осуществила предварительный отбор кандидатов на основе критериев академической квалификации, возраста и языковых знаний и принимая во внимание любую соответствующую подготовку, которую ранее проходил кандидат. На втором этапе процесса отбора Комиссия осуществила ранжирование остальных кандидатов с учетом их профессионального опыта, их мотивов для прохождения учебной подготовки и пользы, которую правительство, выдвигающее кандидата, могло бы получить в результате такой стажировки. После отбора наиболее квалифицированных кандидатов на каждую должность стажера Комиссия затем приняла во внимание принцип справедливого географического представительства, учитывая необходимость уделения приоритетного внимания кандидатам из развивающихся стран.

8. Соответствующие положения, касающиеся осуществления программ подготовки кадров, содержатся в пункте 1 правила 27 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, которое воспроизводится в приложении II.

Приложение I

Список кандидатов для прохождения стажировки

<i>Кандидатура</i>	<i>Правительство, выдвигающее кандидата</i>
Абдулькарим , Рабиу	Нигерия
Адегби , Адесина Томпсон	Нигерия
Аллотей , Ллойд Сирил	Гана
Аунг , У Зо Мин ^a	Мьянма
Ба , Бакари	Мали
Батбаатар , Мунхболд	Монголия
Базаррагчаа , Алтан-Од	Монголия
Джире , Яя	Мали
Друэ , Мария ^b	Испания
Эль-Гарапави , Сузан Мухамед	Египет
Эль-Саид , Мохамед Мавад Абасс	Египет
Феррейра , Педру Жозе Лопиш Тавариш ^b	Португалия
Фолоруншо , Региона	Нигерия
Жиль , Джамаль	Барбадос
Хтве , Зо Лвин	Мьянма
Иглесиас , Моника Алехандра Паэс	Чили
Джонсон , Пуле	Уганда
Кула , Тааниела	Тонга
Лванга , Эва	Уганда
Муазу , Абубакар Заки	Нигерия
Муниньос , Сюзана Боляо ^b	Португалия
Муньос , Лусия Алехандра Вильяр	Чили
Мустафа , Аровосафе Адемола	Нигерия
Наинг , Ко Ко	Мьянма
Нурсе , Неша	Барбадос
Одебоду , Майкл Олу Акинкунми	Нигерия
Одиасе-Алегименлен , Обехи Адетокунбо	Нигерия
Одойо , Мартин Шикику	Кения

^a Данный кандидат не представил никаких документов.

^b Неразвивающаяся страна.

<i>Кандидатура</i>	<i>Правительство, выдвигающее кандидата</i>
Олуваротими, Ажадо Эдвард	Нигерия
Ойебанджи, Майкл Оланийи	Нигерия
Перальта, Уолтер Луис Рейносо	Аргентина
Ракотондрамано, Хельяривонджий	Мадагаскар
Рандриамиарантсоа, Толоджанахари	Мадагаскар
Сайяс, Мухаммед	Фиджи
Самани, Тупеопе	Тонга
Соро, Апете	Фиджи
Тун, Хла Мио^а	Мьянма
Униймаду, Джон Пол	Нигерия
Урзаче, Андрей	Молдова
Вильялобос, Франсиско Хавьер Гарсиа	Мексика
Вачендже, Пол Мвадике	Кения
Уильямс, Аканби Бамиколе	Нигерия

Приложение II

Правило 27 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе

(Пункт 1)

Подготовка кадров

1. Во исполнение статьи 15 приложения III к Конвенции к каждому контракту прилагается практическая программа подготовки персонала Органа и развивающихся государств, составленная подрядчиком в сотрудничестве с Органом и поручившимся государством (государствами). Программа подготовки ориентирована на обучение навыкам разведки и предусматривает всестороннее участие такого персонала во всех мероприятиях, охватываемых контрактом. По взаимному согласию такие программы подготовки могут, при необходимости, периодически пересматриваться и дорабатываться.
